



## ДОГОВОР

о сотрудничестве между Кыргызско-Российским Славянским Университетом имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина (Бишкек, Кыргызская Республика)

и

Китайским Университетом Нефти  
(Карамай, Китайская Народная Республика)

Кыргызско-Российский Славянский Университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина (Бишкек, Кыргызская Республика) и Китайский Университет Нефти (Карамай, Китайская Народная Республика), именуемые в дальнейшем "Сторонами", в целях укрепления дружбы между Кыргызской Республикой и Китайской Народной Республикой и признавая взаимовыгодным научное сотрудничество, нацеленное на повышение эффективности подготовки специалистов, заключили настоящий Договор о нижеследующем.

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Кыргызско – Российский Славянский Университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина (Кыргызская Республика) и Китайский Университет Нефти (Карамай, Китайская Народная Республика), выражают готовность осуществлять взаимовыгодное сотрудничество в области образования, культуры и науки.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Стороны выражают готовность обмена научно- исследовательскими работами, учебными материалами, литературой, а также опытом работы и информацией по вопросам педагогики, методики высшей школы, подготовки высококвалифицированных специалистов.

2.2. Стороны имеют право совместно пользоваться достигнутыми результатами и плодами совместных научно-исследовательских работ, а также приглашать ученых вуза – партнера для чтения лекций или для участия в конференциях, симпозиумах, проводимых в своих странах.

2.3. Стороны выражают готовность осуществлять взаимовыгодное сотрудничество по программам обмена студентами и профессорско – преподавательским составом.

2.4. По взаимному желанию и соглашению Стороны имеют право открыть в своих Университетах Центры совместного образования и культуры страны – партнера.

2.5. В соответствии с настоящим Договором Стороны обязуются:

- Осуществлять равный обмен студентами для обучения в университетах продолжительностью по взаимной договоренности: один семестр; один учебный год.
- Студент по обмену несёт ответственность за все расходы, включая оплату за обучение и проживание, питание в принимающем университете, если это не было установлено в другом соглашении.
- Отправляющий университет предоставляет на каждого студента следующие документы:

- рекомендательное письмо, подписанное (ректором, президентом) университета или его представителем;
  - необходимые аппликационные формы;
  - академическую запись оценок;
  - рекомендации, подписанные научным руководителем;
  - справку о здоровье;
  - копию паспорта.
- Предварительно обсудить и согласовать перечень предметов для обучения студентов (на один семестр, один учебный год).
  - Принимающая сторона по завершению учебы направляет отправляющему университету академическую справку успеваемости каждого студента. Право определения количества кредитов (предметов), получаемых в принимающем вузе, принадлежит исключительно отправляющей стороне.
- 2.6 Стороны обязуются обеспечивать равный обмен преподавателями с предоставлением бесплатного жилья за счет принимающей стороны на период командировки, научной стажировки, научного исследования. При этом зарплата преподавателю выплачивается за счет отправляющей стороны.
- 2.7 Ежегодно на основе конкретных договоренностей каждой стороной определяется количество студентов, преподавателей и аспирантов, подлежащих паритетному обмену и оформляется отдельным соглашением к настоящему Договору.
- 2.8 Отправляющий университет предоставляет на каждого преподавателя следующие документы:
- рекомендательное письмо, подписанное ректором, отправляющего ВУЗа или его представителем;
  - копию паспорта;
  - копию диплома об образовании; диплома о научной степени
  - медицинскую справку о состоянии здоровья.
- 2.9 Срок командировки, научной стажировки, научного исследования преподавательского состава по взаимной договоренности может составлять от одного месяца, одного семестра до одного года (с возможностью продления до двух лет для научных исследователей).
- 2.10 Каждая сторона обеспечивает в пределах своих полномочий визовую поддержку на право пребывания в своих странах студентов, преподавателей, аспирантов, прибывших из вуза-партнера
- 2.11 Оплата за открытие и продление виз на период обучения, командировки и стажировки в университете производится за счет прибывшей стороны в соответствии с установленными тарифами, действующими законодательствами и нормативно-правовыми актами в странах пребывания.
- 2.12 В целях реализации данного Договора, Стороны могут разрабатывать совместные рабочие программы.
- 2.13 Стороны будут рассматривать совместную программу двойного диплома – студенты будут частично обучаться в Бишкеке и в Карамаи. Обе стороны согласны продолжать обсуждение вопросов о программе двойного диплома и создании совместного образовательного центра и соглашения исполнения будут сделаны в отдельных соглашениях.

### **3. ФИНАНСЫ И ПОРЯДОК РАСЧЕТА**

- 3.1. В расчетах между сторонами используются собственные платежные реквизиты.
- 3.2 Вопросы оплаты за обучение регулируются дополнительными соглашениями

#### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Каждая из сторон не несет ответственности по финансовым, хозяйственным и прочим обязательствам другой стороны.

#### 5. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ

5.1. Все споры, возникающие по исполнению настоящего Договора, которые не могут быть урегулированы соглашением сторон, подлежат разрешению в судебном порядке в соответствии с действующим Законодательством Кыргызской Республики и Китайской Народной Республики и в соответствии с нормами международного права или международными соглашениями.

#### 6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 6.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами.
- 6.2. Договор действует в течение 5 лет с момента его подписания.
- 6.3. Договор может быть продлен по взаимному желанию сторон, о чем стороны информируют друг друга не позднее, чем за 30 календарных дней до окончания срока его действия.
- 6.4. Договор не может быть продлен в одностороннем порядке с молчаливого согласия другой стороны.
- 6.5. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую силу.

#### 7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН.

Китайский университет нефти  
Карамай, Китайская Народная  
Республика  
834000, г. Карамай  
Ул. Университетская 1.

Кыргызско-Российский Славянский  
университет имени первого Президента  
Российской Федерации Б.Н. Ельцина  
Кыргызская Республика  
720071, г. Бишкек,  
ул. Киевская, 44  
Тел.: (0 996-312) 66 25 67, 66 29 60  
Факс: (0 996-312) 43 11 69, 43 11 71  
E-mail: [krsu@krsu.edu.kg](mailto:krsu@krsu.edu.kg)

За Китайский университет нефти

Ректор



*Чжан Шиченг*

Чжан Шиченг

« 27 » 02

2017г.

За Кыргызско-Российский  
Славянский университет  
имени первого Президента Российской  
Федерации Б.Н. Ельцина

Ректор



*Нифадиев В.И.*

« 31 » 03

2017г.